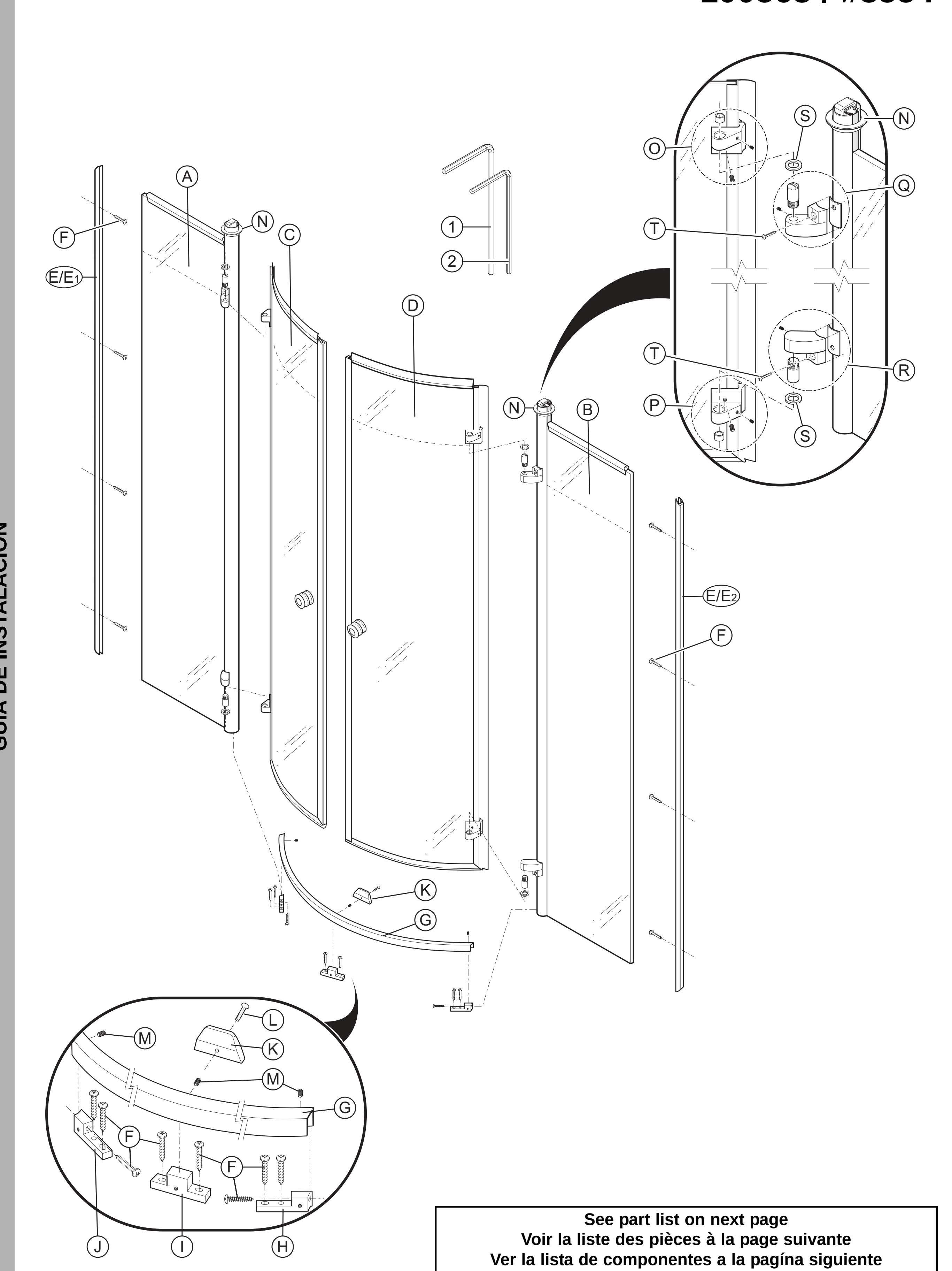
MAAX®

100567 / #8154
100568 / #8554

INSTALLATION INSTRUCTIONS
GUIDE D'INSTALLATION
GUÍA DE INSTALACIÓN



See part list on next page
Voir la liste des pièces à la page suivante
Ver la lista de componentes a la pagína siguiente

10003149

#	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	PART N° / N° DE PIÈCE / N° DE PARTE		QTY QTÉ CANT
				8154 / 100567	8554 / 100568	
A	LEFT FIXED PANEL	PANNEAU FIXE GAUCHE	PANEL FIJO IZQUIERDO	10005436-900-084 10005438-900-085	10005440-900-084 10005442-900-085	1
B	RIGHT FIXED PANEL	PANNEAU FIXE DROIT	PANEL FIJO DERECHO	10005437-900-084 10005439-900-085	10005441-900-084 10005443-900-085	1
C	LEFT PIVOTING PANEL	PANNEAU PIVOTANT GAUCHE	PANEL PIVOTANTE IZQUIERDO	10005772-900 10005774-900	10005444-900 10005446-900	1
D	RIGHT PIVOTING PANEL	PANNEAU PIVOTANT DROIT	PANEL PIVOTANTE DERECHO	10005773-900 10005775-900	10005445-900 10005447-900	1
E	WALL JAMB	MONTANT MURAL	JAMBA MURAL	---	10007439-XXX	2
E_1	LEFT WALL JAMB	MONTANT MURAL GAUCHE	JAMBA MURAL IZQUIERDA	10007438-XXX	---	1
E_2	RIGHT WALL JAMB	MONTANT MURAL DROIT	JAMBA MURAL DERECHA	10007437-XXX	---	1
F	#8 X 1 1/4" (32 mm) SCREW PAN QUADREX	VIS #8 X 1 1/4" (32 mm) PAN QUADREX	TORNILLO #8 x 1 1/4" (32 mm) PAN QUADREX	10002824	10002824	16
G	SILL	SEUIL	UMBRAL	10004415-XXX-001	10004415-XXX-001	1
H	RIGHT BLOCK	BLOC DROIT	BLOQUE DERECHO	10004100	10004100	1
I	CENTRAL BLOCK	BLOC CENTRAL	BLOQUE CENTRAL	10004098	10004098	1
J	LEFT BLOCK	BLOC GAUCHE	BLOQUE IZQUIERDO	10004099	10004099	1
K	DOOR STOP	BUTÉE	TOPE DE PUERTA	10007577-XXX	---	1
L	FLAT HEAD SCREW #8-32 X 1/2" (13 mm)	VIS À TÊTE PLATE #8-32 X 1/2" (13 mm)	TORNILLO DE CABEZA PLANA #8-32 X 1/2" (13 mm)	10007588-XXX	---	1
M	SET SCREW 8-32 X 1/4" (6 mm)	VIS DE SERRAGE 8-32 X 1/4" (6 mm)	TORNILLOS OPRESORES 8-32 X 1/4" (6 mm)	10002848	10002848	7
N	GROMMET	ANNEAU DE FINITION	ANILLO DE FINICIÓN	10002732	10002732	2
O	RIGHT GLASS SUPPORT ASSEMBLY	ASSEMBLAGE DU SUPPORT DU VERRE DROIT	ENSEMBLAJE DERECHA DEL SOPORTE DEL CRISTAL	10005543-XXX	10005543-XXX	2
P	LEFT GLASS SUPPORT ASSEMBLY	ASSEMBLAGE DU SUPPORT DU VERRE GAUCHE	ENSEMBLAJE IZQUIERDA DEL SOPORTE DEL CRISTAL	10005544-XXX	10005544-XXX	2
Q	RIGHT PIVOT SUPPORT ASSEMBLY	ASSEMBLAGE DU SUPPORT DU PIVOT DROIT	ENSEMBLAJE DERECHA DEL SOPORTE DEL PIVOTE	10005545-XXX	10005545-XXX	2
R	LEFT PIVOT SUPPORT ASSEMBLY	ASSEMBLAGE DU SUPPORT DU PIVOT GAUCHE	ENSEMBLAJE IZQUIERDA DEL SOPORTE DEL PIVOTE	10007288-XXX	10007288-XXX	2
S	BLACK NYLON WASHER	RONDELLE DE NYLON NOIRE	ARANDELA NEGRA	10002731	10002731	4
T	#10-32 X 3/4" (19 mm) SCREW SS OVAL PHIL	VIS #10-32 X 3/4" (19 mm) SS OVAL PHIL	TORNILLO#10-32 X 3/4" (19 mm) SS OVAL PHIL	10002919-XXX	10002919-XXX	4
#	SUPPLIED TOOL	OUTIL FOURNI	HERRAMIENTA PROVISTA			
1	HEX KEY 1/8" (3 mm)	CLÉ HEXAGONALE 1/8" (3 mm)	LLAVE HEXAGONAL 1/8" (3 mm)	10002752	10002752	1
2	HEX KEY 5/64" (2 mm)	CLÉ HEXAGONALE 5/64" (2 mm)	LLAVE HEXAGONAL 5/64" (2 mm)	10002751	10002751	1

PLEASE READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

Before starting

Upon reception, check if your shower and shower door are in good condition and make sure that all parts are included. If you have a problem, please contact immediately your distributor.

Required equipment

- Level
- Pencil
- 1/8" bit
- Glass cleaner
- Measuring tape
- Electric drill
- Phillips screwdriver
- Silicone

WARNING:

For optimum operation, it is important that the unit be installed perfectly on a leveled floor.

Handle metal parts with care.

During installation, protect the bottom of the shower cabine with the protector printed on the back of packing. This will prevent damaging the finish.

INSTALLATION QUESTIONS?

For an immediate response, call us toll free

1 877 438-6229

Please do not return this item to the store, but call us!

(Please have the model number available when calling)

LIRE LES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER

Avant de débuter

Lors de la réception, vérifiez si votre douche et votre porte de douche sont en bonne condition et si toutes les pièces sont incluses. Si un problème survient, le signaler immédiatement à votre distributeur.

Équipement requis

- Niveau
- Crayon
- Mèche 1/8"
- Nettoyant à vitre
- Galon à mesurer
- Perceuse électrique
- Tournevis étoile
- Silicone

ATTENTION :

Pour un fonctionnement optimal, il est important que l'unité soit installée bien de niveau sur un plancher de niveau.

Manipuler les pièces de métal avec soin.

Pendant l'installation, protégez le fond de la cabine de douche avec le protecteur de carton imprimé au dos de la boîte d'emballage. Vous éviterez ainsi de l'endommager.

VOUS AVEZ DES QUESTIONS?

Pour une réponse immédiate appelez-nous sans frais au

1 877 438-6229

S.V.P. ne pas retourner cet item au magasin, mais appelez-nous!

(Assurez-vous d'avoir en main le numéro de modèle lorsque vous appelez!)

POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONNES ANTES DE PROCEDER

Antes de comenzar

Cuando haya recibido su pedido, verifique si la cabina de ducha y la puerta están en buenas condiciones y asegúrese de que todas las piezas estén incluídas. En caso de presentarse algún problema, por favor comuníquese con su distribuidor inmediatamente.

Herramientas necesarias

- Nivel
- Lápiz
- Broca de 1/8"
- Producto de limpieza para vidrio
- Cinta para medir
- Taladro eléctrico
- Desarmador estrella (Phillips)
- Silicona

ADVERTENCIA

Para un funcionamiento óptimo, es importante que la unidad se instale perfectamente nivelada sobre un suelo perfectamente nivelado.

Manipule las piezas de metal con cuidado.

Para prevenir cualquier daño durante la instalación, proteja el fondo de la cabina de la ducha con el protector de cartón impreso en el dorso de la caja de embalaje.

¿TIENE USTED PREGUNTAS ?

Para contestación inmediata, llámenos a la línea directa

1 877 438-6229

¡Favor de no devolver esta pieza al comerciante llámenos antes!

(Sírvase tener en mano el número de modelo al llamarnos)

STEP 1 - WALL JAMBS INSTALLATION

a) With a pencil, mark off a length of 2½" from the inside edge of the bathtub. Fig. 1.1.
b) Align inside (**flat edge**) of wall jambs (E) with marks. **The rounded edge must be facing the outside of bathtub wall**.
c) With a pencil, mark the location of the holes in wall jambs.
d) Drill the side of the bathtub with a 1/8" bit.
e) On each wall jamb (E), apply a bead of silicone on the wall jamb surface that will be in contact with the bathtub wall. Fig. 1.2.
f) Fasten wall jambs (E) with #8 x 1¼" screws (F). Fig. 1.1.

ÉTAPE 1 - INSTALLATION DES MONTANTS MURAUX

a) Avec un crayon, faites des marques à 2½" du rebord intérieur du bain. Fig. 1.1.
b) Alignez le côté intérieur (**côté plat**) des montants muraux (E) sur les marques. **Le côté arrondi doit être du côté extérieur de la baignoire**.
c) Avec le crayon, marquez l'emplacement des trous des montants.
d) Percez le côté de la baignoire avec une mèche de 1/8".
e) Sur chaque montant (E), tirez un joint de silicone sur la surface qui entrera en contact avec le mur de la baignoire. Fig. 1.2.
f) Fixez les montants (E) avec les vis #8 x 1¼" (32 mm) (F). Fig. 1.1.

ETAPA 1 - INSTALACIÓN DE LAS JAMBAS

a) Con un lápiz, haga marcas a 2½" del borde interior del baño. Fig. 1.1.
b) Alinee el lado interior (**lado llano**) de las jambas (E) con las marcas. **El lado redondo debe encontrarse fuera del baño**.
c) Con el lápiz, marque la posición de los orificios de las jambas.
d) Taladre el lado del baño con un taladro de 1/8".
e) Sobre cada una de las jambas (E), aplique un cordón de silicona sobre la superficie que vendrá en contacto con la pared del baño. Fig. 1.2.
f) Sujete las jambas (E) con los tornillos #8 X 1¼" (32 mm) (F). Fig. 1.1.

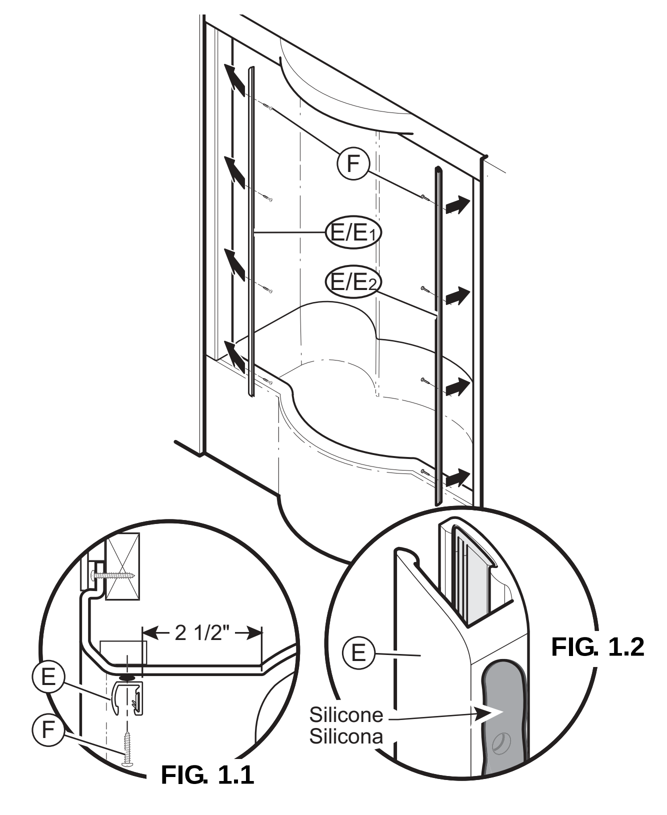


FIG. 1

STEP 2 - FIXED PANELS INSTALLATION (DOOR 100567)

For steam door installation (door 100568), proceed to step 3.
a) To differentiate the left fixed panel (A) from the right fixed panel (B), position pivot support facing the exterior of the bathtub.
b) Protect bathtub edge with a piece of paper to prevent scratches.
c) To facilitate insertion of fixed panels (A and B), lubricate the interior of wall jambs (E) with glass cleaner. Fig. 2.1.
d) Insert top of fixed panel (A or B) and push it gently until it is in a vertical position.
e) Make sure that the grommet (S) lies perfectly flat against the roof of the bathtub. Fig. 2.2.
f) Repeat steps a) to e) with the other panel.

ÉTAPE 2 - INSTALLATION DES PANNEAUX FIXES (PORTE 100567)

Pour l'installation de la porte vapeur (Porte 100568), passez à l'étape 3.
a) Pour différencier le panneau fixe gauche (A) du panneau droit (B), placez le support de pivot du côté extérieur de la baignoire.
b) Protégez le rebord de la baignoire avec du papier. Le verre des panneaux pourrait l'égratigner.
c) Afin de permettre aux panneaux fixes (A et B) de mieux glisser, lubrifiez l'intérieur des montants muraux (E) avec du nettoyant à vitre. Fig. 2.1.
d) Engagez le haut du panneau fixe (A ou B) et redressez-le jusqu'à ce qu'il soit à la verticale.
e) Assurez-vous que l'anneau de finition (S) soit bien appuyé à plat contre le plafond de la baignoire. Fig. 2.2.
f) Répétez les étapes a) à e) avec l'autre panneau.

ETAPA 2 - INSTALACIÓN DE LOS PANELES FIJOS (PUERTA 100567)

Para instalación de la puerta de mampara (Puerta 100568), pase a la etapa 3.
a) Para diferenciar el panel fijo izquierdo (A) del panel derecho (B), coloque el soporte de pivote hacia el exterior del baño.
b) Proteja el borde del baño con papel para que el vidrio de los paneles no lo arañe.
c) Para que los paneles fijos (A y B) se inserten más fácilmente, lubrique la parte interior de las jambas (E) con un producto de limpieza para vidrio. Fig. 2.1.
d) Inserte la parte superior del panel fijo (A o B) y enderézelo hasta que esté vertical.
e) Asegúrese de que el anillo de finición (S) esté bien apoyado sobre el techo del baño, Fig. 2.2.
f) Repita las etapas a) hasta e) con el otro panel.



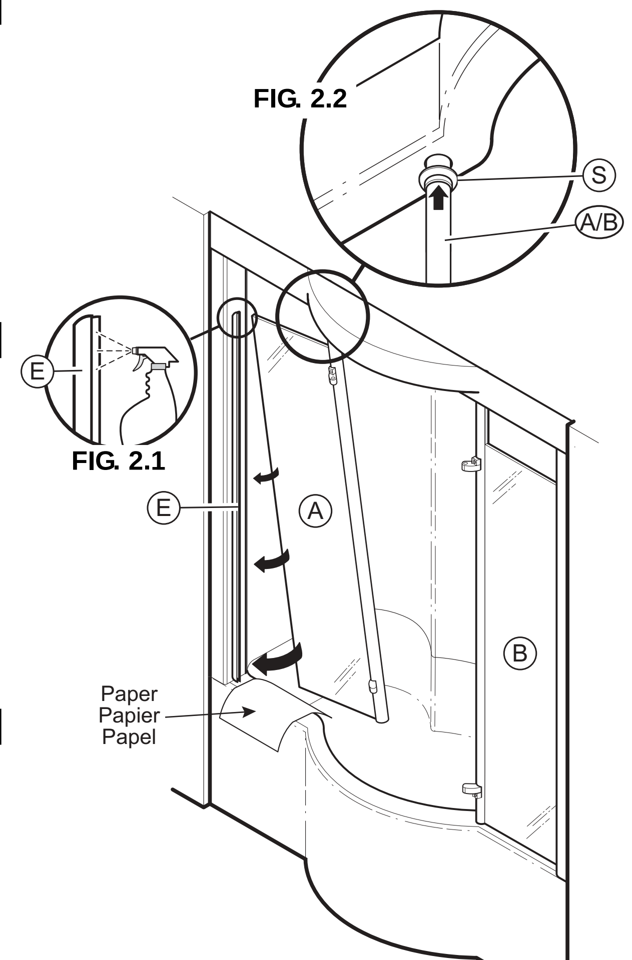


FIG. 2
Regular Door / Porte régulière / Puerta regular 100567

STEP 3 - FIXED PANELS INSTALLATION (DOOR 100568)

a) Remove the glass from the post of fixed panel.
b) Insert the glass into the wall jamb.
c) Align the ring (S) and the post. Then push it into the hole while inserting the glass into the slot. Fig. 3.1.
d) Ensure that the finish ring (S) is flat against the bathtub ceiling.
e) Repeat steps a) to d) with the other panel.

ÉTAPE 3 - INSTALLATION DES PANNEAUX FIXES (PORTE 100568)

a) Enlevez le verre du poteau du panneau fixe.
b) Insérez le verre dans le montant mural (E).
c) Alignez l’anneau (S) et le poteau pour l’enfiler dans le trou en y insérant le verre dans l’encoche. Fig. 3.1.
d) Assurez-vous que l’anneau de finition (S) soit bien appuyé à plat contre le plafond de la baignoire.
e) Répétez les étapes a) à d) avec l’autre panneau.

ETAPA 3 - INSTALACIÓN DE LOS PANELES FIJOS (PUERTA 100568)

a) Retire el cristal del larguero del panel fijo.
b) Encaje el cristal en la jamba mural (E).
c) Haga coincidir la arandela (S) con el larguero. Luego, introdúzcalo en el orificio insertando el cristal en la ranura. Fig. 3.1.
d) Asegúrese que la arandela de remate (S) quede perfectamente apoyada contra el techo de la cabina.
e) Repita las etapas a) a d) con el otro panel de la mampara.

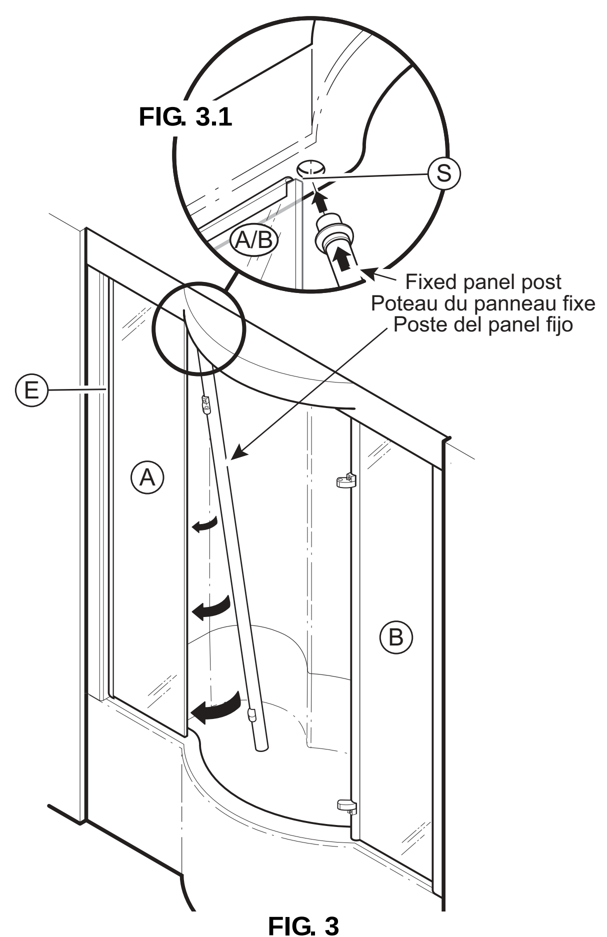


FIG. 3
Steam Door / Porte Vapeur / Puerta de mampara 100568

STEP 4 - INSTALLATION OF BLOCKS (H & J)

a) Fill with silicone the 6 pre-drilled holes on the bathtub. Fig. 4.1 and Fig. 5.1.
b) Position left-hand block (J) and right-hand block (H), aligning pre-drilled holes, at the bottom of the corresponding fixed panel (A and B).
c) Fasten blocks (J and H) to fixed panels (A and B) with #8 x 1¼" screws (F). Fig. 4.1.
d) Align holes of left-hand (J) and right-hand (H) blocks with holes drilled on the edge of the bathtub. Fig. 4.2.
e) Fasten blocks to the bathtub with #8 x 1¼" screws (F). Fig. 4.2.

ÉTAPE 4 - INSTALLATION DES BLOCS (H ET J)

a) Remplissez de silicone les 6 trous prépercés sur la baignoire. Fig. 4.1 et 5.1.
b) Placez le bloc gauche (J) et le bloc droit (H), en alignant les trous déjà percés, au bas de leur panneau fixe respectif.
c) Fixez les blocs (J et H) sur les panneaux fixes (A et B) avec les vis #8 x 1¼" (32 mm) (F). Fig. 4.1.
d) Alignez les trous du bloc gauche (J) et du bloc droit (H) avec les trous déjà percés sur le dessus du rebord de la baignoire. Fig. 4.2.
e) Fixez les blocs sur la baignoire avec les vis #8 x 1¼" (32 mm) (F). Fig. 4.2.

ETAPA 4 - INSTALACIÓN DE LOS BLOQUES (H Y J)

a) Rellenar con silicona los 6 orificios ya taladros en la bañera. Fig. 4.1 y Fig. 5.1.
b) Coloque el bloque izquierdo (J) y el bloque derecho (H) alineando los orificios ya taladrados en la parte inferior del panel fijo correspondiente.
c) Sujete los bloques (J y H) sobre los paneles fijos (A y B) por medio de los tornillos #8 x 1¼" (32 mm) (F). Fig. 4.1.
d) Alinee los orificios del bloque izquierdo (J) y del bloque derecho (H) con los orificios ya taladrados sobre el borde del baño. Fig. 4.2.
e) Sujete los bloques sobre el baño por medio de los tornillos #8 X 1¼" (F). Fig. 4.2.

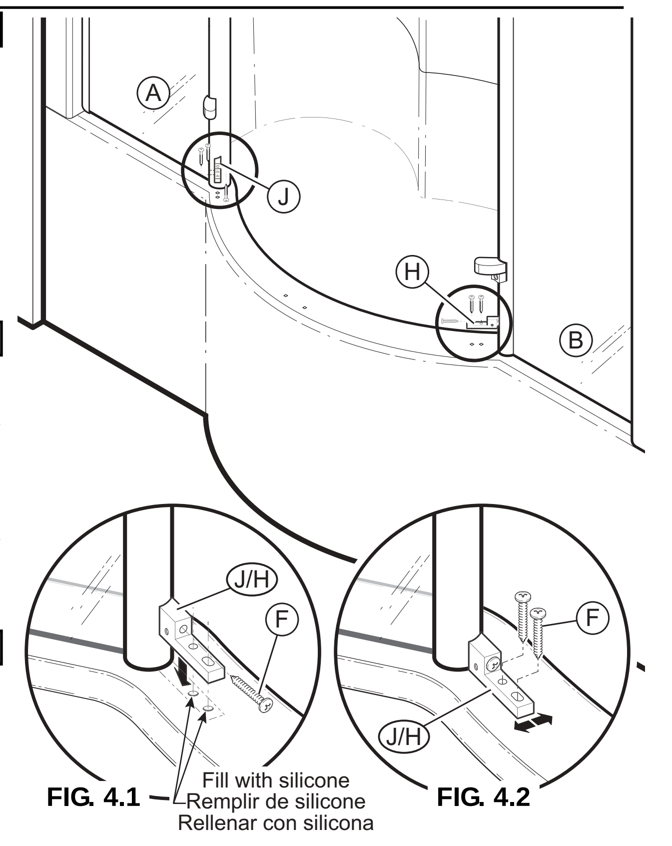


FIG. 4

STEP 5 - CENTRAL BLOCK INSTALLATION (I)

a) Align central block (I) with the 2 drilled holes.
b) Fasten central block (I) to the edge of the bathtub with #8 x 1¼" screws (F). Fig. 5.1.

ÉTAPE 5 - INSTALLATION DU BLOC CENTRAL (I)

a) Alignez le bloc central (I) avec les 2 trous déjà percés.
b) Fixez le bloc central (I) sur le rebord de la baignoire avec les vis #8 x 1¼" (32 mm) (F). Fig. 5.1.

ETAPA 5 - INSTALACIÓN DEL BLOQUE CENTRAL (I)

a) Alinee los orificios del bloque central (I) con los dos orificios ya taladrados.
b) Sujete el bloque central (I) sobre el borde del baño por medio de los tornillos #8 x 1¼" (32 mm) (F). Fig. 5.1.

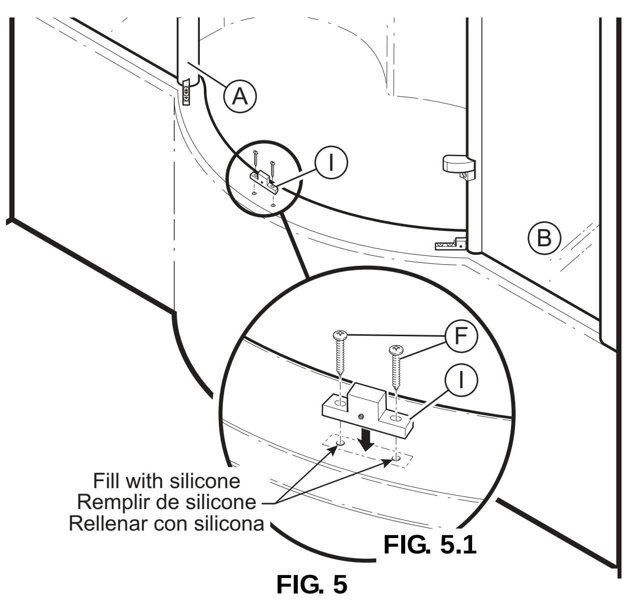


FIG. 5

STEP 6 - SILL INSTALLATION

a) Cover the three (3) blocks (H, I, J) with the sill (G). Fig. 6.1.
b) Using the supplied hex key, screw the #8-32 x ¼" set screw (M) into the threaded holes of the three (3) blocks (H, I, J). Fig. 6.2 and Fig. 6.2.1.
c) To install the optional door stop (K) (**model 8154 / 100567 only**), remove the set screw (M) from the central block (I) and screw the door stop (K) with the #8-32 x 1/2" flat screw (L). Fig. 6.2.2.

ÉTAPE 6 - INSTALLATION DU SEUIL

a) Recouvrez les trois (3) blocs (H, I, J) avec le seuil (G). Fig. 6.1.
b) Dans les trous filetés des trois (3) blocs (H, I, J), vissez les vis de pression #8-32 x ¼" (6 mm) (M) avec la clé hexagonale fournie. Fig. 6.2 et Fig. 6.2.1.
c) Pour l'installation optionnelle de la butée (K) (**modèle 8154 / 100567 seulement**), enlevez la vis de pression (M) du bloc central (I) et vissez à fond la butée (K) avec la vis #8-32 x 1/2" à tête plate (L). Fig. 6.2.2.

ETAPA 6 - INSTALACIÓN DEL UMBRAL

a) Cubra los tres (3) bloques (H, I, J) con el umbral (G). Fig. 6.1.
b) Por medio de la llave hexagonal provista, inserte los tornillos de presión #8 x ¼" (6 mm) (M) en los orificios taladrados en los tres (3) bloques (H, I, J). Fig. 6.2 y Fig. 6.2.1.
c) Para instalar el tope de puerta facultativo (M) (**modelo 8154 / 100567 solamente**), quite el tornillo de presión (M) del bloque central (I) y atornille a fondo el tope (K) de puerta con el tornillo de cabeza placa #8-32 x 1/2" (L). Fig. 6.2.2.

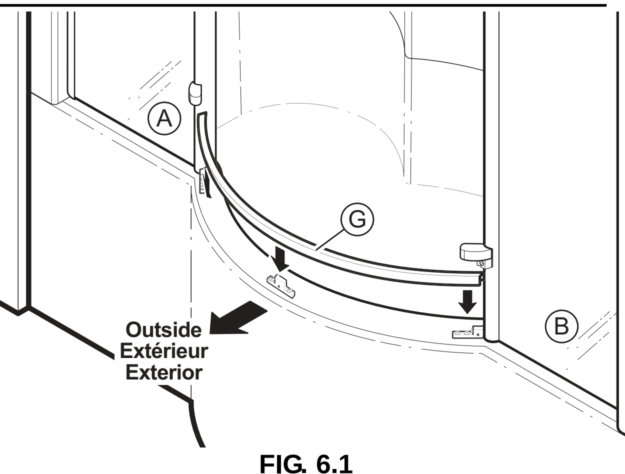


FIG. 6.1

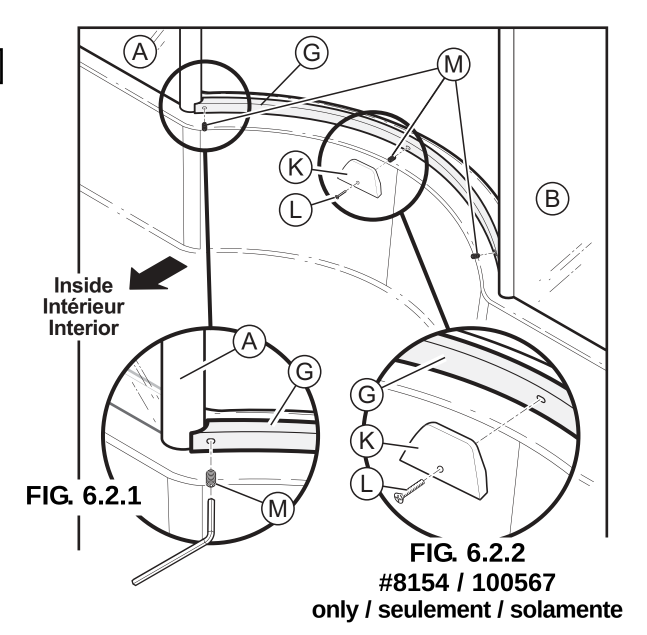


FIG. 6.2

STEP 7 - PIVOTING PANELS INSTALLATION

IMPORTANT: Remove the red tubes located at the bottom of the pivoting panel and throw them out.

a) Insert washer (S) around the pivot screw (pivot support assembly (Q). Fig. 7.1.
b) Unscrew the pivot screw from the bottom pivot support assembly (R). Fig. 7.2.
c) Maintain pivoting panel (D) parallel to fixed panel (B). Open the door completely. Position right hand pivoting panel (D) to insert the upper pivot screw into the panel hinge. Fig. 7.3.
d) Align the two (2) parts of lower hinge and insert a washer (S) between them. Fig. 7.4.
e) From underneath the hinges, insert the pivot screw into the openings and screw the pivot screw. Fig. 7.4.
f) Repeat steps a) to e) with left hand pivoting panel (C).

ÉTAPE 7 - INSTALLATION DES PANNEAUX PIVOTANTS

IMPORTANT: Enlevez les tubes rouges se trouvant au bas du panneau pivotant et les jeter.

a) Placez une rondelle (S) autour de la vis de pivot du haut du panneau fixe droit (B). Fig. 7.1.
b) Dévissez la vis de pivot du bas du panneau fixe. Fig. 7.2.
c) Tenir le panneau pivotant droit (D) parallèle au panneau fixe droit (B). Ouvrez la porte au maximum. Placez le panneau pivotant droit (D) de façon à faire entrer la vis du pivot du haut dans la charnière du panneau pivotant. Fig. 7.3.
d) Alignez les deux (2) parties de la charnière du bas (support de pivot (Q) et support du verre (O)) et glissez entre elles une rondelle (S). Fig. 7.4.
e) Par en-dessous, insérez la vis du pivot dans les trous des charnières et vissez-la. Fig. 7.4.
f) Répétez les étapes a) à e) avec le panneau pivotant gauche (C).

ETAPA 7 - INTALACIÓN DE LOS PANELES PIVOTANTES

IMPORTANTE: Saque los tubos rojos ubicados en la parte inferior del panel giratorio y tírelos.

a) Inserte la arandela (S) alrededor del tornillo de pivote. Fig. 7.1.
b) Destornille el tornillo de pivote inferior. Fig. 7.2.
c) Mantener la puerta (D) paralela al panel fijo (B). Coloque la puerta en su posición máxima. Coloque el panel giratorio derecho (D) para insertar el tornillo de pivote superior en la charnela del panel. Fig. 7.3.
d) Alinee las dos (2) partes de la charnela inferior e inserte entre ellas una arandela (S). Fig. 7.4.
e) Desde abajo, inserte el tornillo de pivote en los orificios de las charnelas y atornille la charnela. Fig. 7.4.
f) Repita las etapas a) hasta e) con el panel giratorio izquierdo (C).

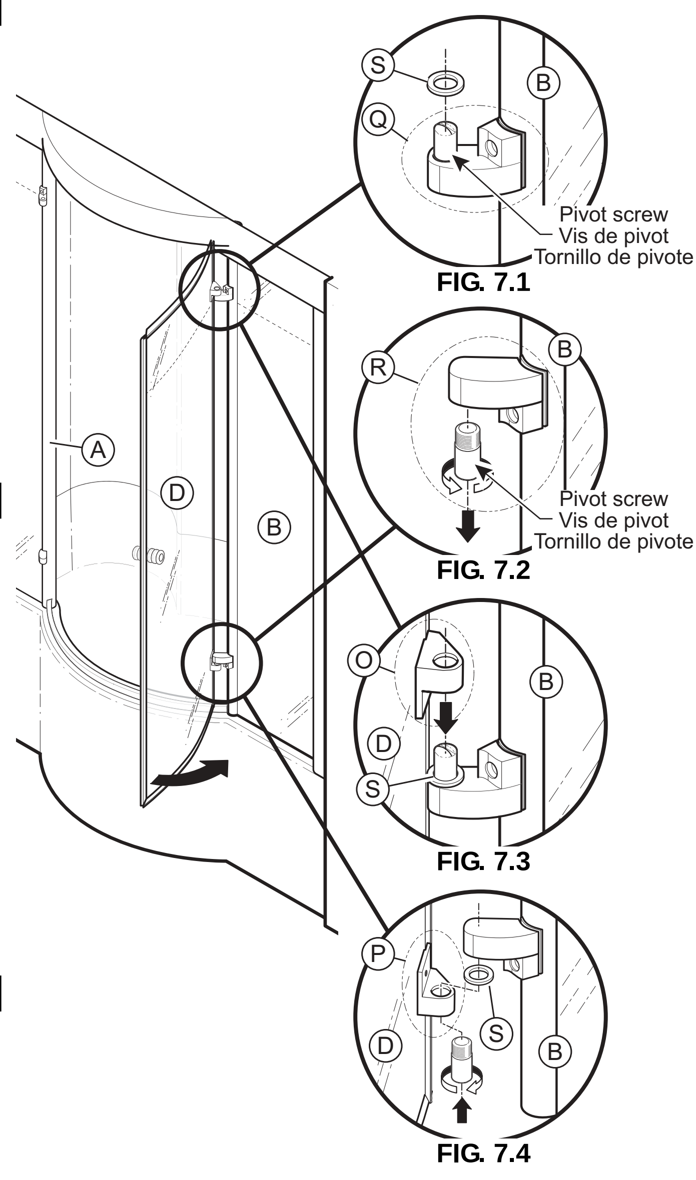


FIG. 7

STEP 8 - ADJUSTING HINGES

a) Unscrew slightly (**5 turns maximum** - SEE *NOTE*) the hinge screws on fixed panels (A, B) to adjust the height of the waterproof joint at the bottom, until it is slightly compressed. Tighten upper screw.
b) Repeat step a) with left panel.
c) By pivoting from left to right the bottom hinges, adjust the pivoting panels (C, D) until the magnets are in full contact (Fig. 8). Tighten the hinge screws. Repeat the operation on the other side. Unscrew alternately either the top or bottom hinge screw until the doors are completely waterproof.
d) If magnets are not well adjusted, follow step 9 (Adusting pivoting panels (C and D)), otherwise go to step 10.

ÉTAPE 8 - RÉGLAGE DES CHARNIÈRES

a) Dévissez légèrement (**5 tours maximum** - VOIR *NOTE*) les vis des charnières fixées sur les panneaux fixes (A,B) pour ajustez en hauteur le joint d'étanchéité (bulle) du bas afin qu'il soit légèrement compressé. Serrez la vis du haut.
b) Répétez l'étape a) pour le panneau gauche.
c) Ajustez les panneaux pivotants (C,D) afin que les aimants soient en contact sur toute la hauteur, en pivotant les charnières du bas de gauche à droite (Fig 8). Serrez les vis des charnières. Répétez pour l'autre côté. Continuez en dévissant par alternance soit celles du haut ou du bas, jusqu'à ce que les portes soient étanches.
d) Si les aimants ne sont pas bien ajustés, suivre l'étape 9 (Réglage des panneaux pivotants (C et D)), sinon continuez à l'étape 10.

ETAPA 8 - AJUSTAMIEENTO DE LAS CHARNELAS

a) Destornille ligeramente (**5 revoluciones máximo** - véase la "NOTA") los tornillos de las charnelas sujetadas sobre los paneles fijos (A, B) para ajustar la altura de la junta de estanqueidad (burbuja) inferior de modo que sea ligeramente comprimida. Apriete el tornillo superior.
b) Repita la etapa a) con el panel izquierdo.
c) Girando las charnelas inferiores izquierda y derecha (Fig. 8), ajuste los paneles pivotantes (C, D) de modo que los imanes estén en contacto en toda la altura. Apriete los tornillos de las charnelas. Repita por el otro lado. Siga destornillando alternativamente los de arriba o de abajo hasta que las puertas sean estancas.
d) Si el ajustamiento queda imposible al nivel de los imanes, véase la etapa 9 (ajuste de los paneles pivotantes (C y D)). Si no, véase la etapa 10.

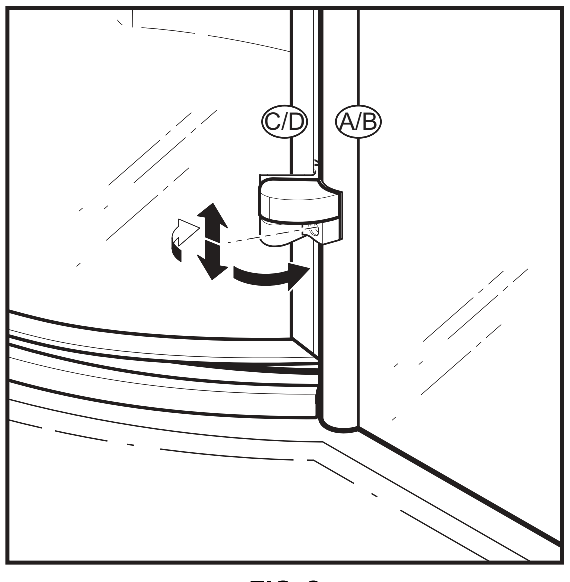


FIG. 8

NOTE: Should the hinge comes off mistakenly, try to align the rod inside the posts (A, B) with the hinge, and screw back. If you cannot reach the rod, you must take down the fixed panels, put them in a horizontal position, and fix the rods and hinges. Put the fixed panels back into position and resume with step 8a).

NOTE : S'il arrive que la charnière se détache, essayez d'aligner la tige à l'intérieur du poteau (A, B) et la charnière et vissez de nouveau. Si vous n'atteignez pas la tige, vous devrez démonter les panneaux fixes, les placer à l'horizontale et fixer les tiges et les charnières. Replacez les panneaux fixes et recommencez l'étape 8a).

NOTA: En el caso que la charnela se soltara, trate de alinear la varilla en el montante (A, B) y la charnela, y atornille de nuevo. Si no puede alcanzarse la asta, desmonte los paneles fijos, colóquelos horizontalmente y sujete las varillas y las charnelas. Reemplace los paneles fijos y vuelva a la etapa 8a).

STEP 9 - ADJUSTING PIVOTING PANELS (C, D)

a) Enter the bathtub and open the pivoting panels (C and D).
b) Slowly screw or unscrew the set screws "***1***" until the pivoting panels (C and D) close perfectly. Fig. 9.1.
c) For lateral adjustment of pivoting panels (C and D), unscrew set screws "***2***". Position glazing at an appropriate angle so magnetic strips are in full contact. Fig. 9.2.

ÉTAPE 9 - RÉGLAGE DES PANNEAUX PIVOTANTS (C, D)

a) Entrez dans la baignoire et ouvrez les panneaux pivotants (C et D).
b) Vissez ou dévissez peu à peu les vis de pression "***1***" jusqu'à ce que les panneaux pivotants (C et D) ferment parfaitement. Fig. 9.1.
c) Pour le réglage latéral des panneaux pivotants (C et D), dévissez les vis de pression "***2***". Placez les verres dans l'angle approprié pour que les aimants soient bien en contact sur toute la hauteur. Fig. 9.2.

ETAPA 9 - AJUSTAMIENTO DE LOS PANELES PIVOTANTES (C, D)

a) Colóquese en el baño y abra los paneles pivotantes (C y D).
b) Atornille o destornille gradualmente los tornillos de presión "***1***" hasta que los paneles giratorios (C y D) estén perfectamente cerrados. Fig. 9.1.
c) Para ajustar lateralmente los paneles giratorios (C y D), destornille los tornillos de presión "***2***". Coloque los vidrios en un ángulo aproximado para que las bandas magnéticas estén en contacto completo. Fig. 9.2.

FIG. 9

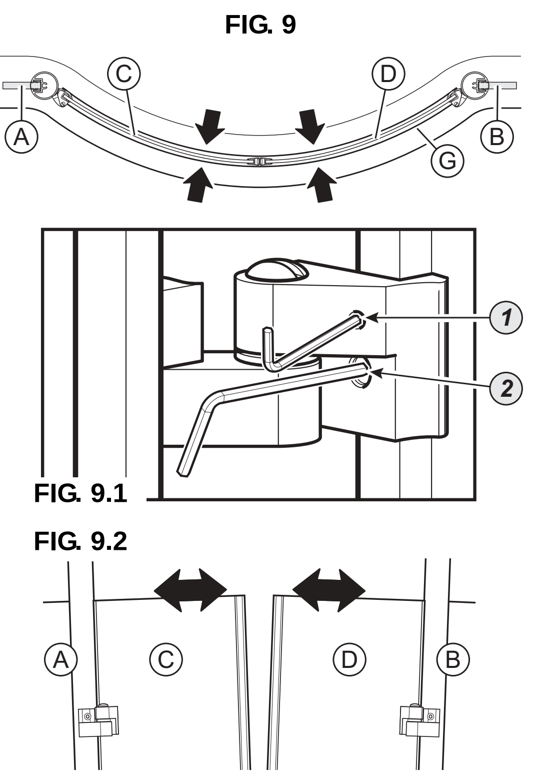


FIG. 9.1

FIG. 9.2

STEP 10 - SEALING

a) Once door is in place, apply silicone on the outside of the door as shown in Fig. 10 and Fig. 10.1. **Do not apply silicone on the inside of the shower, between the bottom rail and the shower base, or water will be trapped under the rail.**

b) **ALLOW 24 HOURS FOR THE SILICONE TO SET BEFORE USING THE SHOWER.**

ÉTAPE 10 - SCELLEMENT

a) Une fois la porte bien en place, appliquez de la silicone du côté extérieur de la porte tel qu'illustré aux Fig. 10 et Fig. 10.1. **N'appliquez pas de silicone à l'intérieur de la douche, entre la base et la porte de douche, cela causerait des fuites.**

b) **LAISSEZ REPOSER LA SILICONE 24 HEURES AVANT D'UTILISER LA DOUCHE.**

ETAPA 10 - SELLADO

a) Después de instalada la puerta, aplique silicona sobre la parte exterior de la puerta tal como indicado en las figuras 10 y 10.1. **No aplique silicona en el interior de la ducha, entre la base y la puerta de ducha, puesto que eso provocaría fugas.**

b) **DEJE SECAR LA SILICONA 24 HORAS ANTES DE UTILIZAR LA DUCHA.**

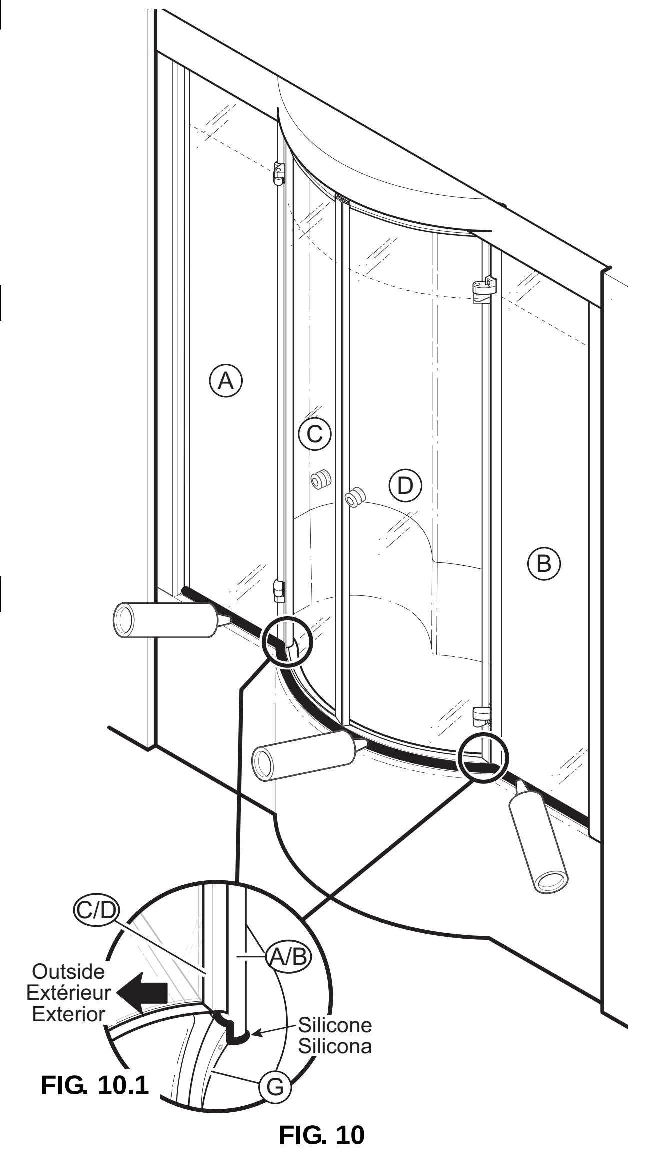


FIG. 10.1

FIG. 10

MAINTENANCE

Regular disinfections provide an effective defense against various types of bacteria susceptible of developing in the deposits that build up over time in all bathtubs and showers.

For daily maintenance cleaning, use a moist cloth and gentle liquid detergent.
Do not use abrasive cleaners, scrapers, metal brushes, or any items or products that could scratch or dull the surface.

If you have any maintenance-related problems, MAAX representatives will answer your questions and recommend the best solutions.

ENTRETIEN

Une désinfection régulière constitue une excellente prévention contre les types de bactéries susceptibles de se développer au fil du temps dans les baignoires et les douches.

Pour l'entretien journalier, utiliser un chiffon humide et un détersif liquide doux.
Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs, grattoirs, brosses métalliques, ni autres objets ou produits pouvant égratigner ou ternir les surfaces.

En cas de problème en matière d'entretien, communiquer avec un représentant de MAAX, qui proposera la meilleure solution selon la circonstance.

MANTENIMIENTO

Una desinfección periódica es un buen medio para evitar los diferentes tipos de bacterias que pueden aparecer con el tiempo en las bañeras y duchas.

Para el mantenimiento diario, utilice un trapo húmedo y un detergente líquido suave.
No emplee nunca limpiadores abrasivos, raspadores, cepillos metálicos ni otros objetos o productos que pueden rozar o deslustrar las superficies.

En caso de problema de mantenimiento, comunique con un representante de MAAX, que le propondrá la mejor solución, según las circunstancias.

LIMITED WARRANTY

MAAX Inc. (hereafter “MAAX”) offers the following express limited warranty on each of its products. This warranty extends only to the original owner/end-user for personal household use. For commercial uses, additional limitations apply.

MAAX warrants **shower doors** (with the exception of models 137595 / 137596) to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of ten (10) years from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

Any product reported to the authorized dealer or to MAAX as being defective within the warranty period will be repaired or replaced (with a product of equal value) at the option of MAAX. This warranty extends to the original owner/end-user and is not transferable to a subsequent owner.

Neither the distributor, authorized MAAX dealer nor or any other person has been authorized to make any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty; any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty shall not be enforceable against MAAX or any other person.

MAAX reserves the right to modify this warranty at any time, it being understood that such modification will not alter the warranty conditions applicable at the time of the sale of the products in question.

EFFECTIVE JANUARY 1, 2004

Limitations

This warranty shall not apply following incorrect operating procedures, breakage or damages caused by fault, carelessness, abuse, misuse, misapplication, improper maintenance, alteration or modification of the unit, as well as chemical or natural corrosion, accident, fire, flood, act of God or any other casualty.

The owner/end-user of the product covered by the present warranty is entirely responsible for its proper installation and electrical wiring. MAAX neither installs nor supervises the installation, nor hires a contractor for this purpose, and consequently cannot be held responsible for any default, breakage or damages caused thereby or resulting thereof, either directly or indirectly. The owner/end-user must provide access to the components of the product as described in the installation guide, so that MAAX can execute the warranty specified herein. If such access is not available, all expenses to provide said access will be the responsibility of the owner/end-user.

This warranty does not apply to products or equipment not installed or operated in accordance with instructions supplied by MAAX and all applicable rules, regulations and legislation pertaining to such installations.

MAAX strongly recommends that its products - for example, but without limitation, shower doors and other items - be installed by professionals with experience in bathroom products. Installation of shower doors by an inexperienced person may result in glass breakage and, consequently, cause personal injury or death.

MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from the purchase of products that do not fit through openings or existing structures. MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided by inspection and testing prior to installation.

GARANTIE LIMITÉE

MAAX Inc. (ci-après “MAAX”) offre la garantie limitée expresse suivante sur chacun de ses produits. Cette garantie s’adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique. Des restrictions additionnelles s’appliquent aux utilisations commerciales.

MAAX garantit les **portes de douches** (à l’exception des modèles 137595/137596) contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d’utilisation et d’entretien pour une période de dix (10) ans à compter de la date d’achat originale du produit par le propriétaire/utilisateur, l’entrepreneur ou le constructeur auprès d’un détaillant autorisé.

MAAX procédera à la réparation ou au remplacement (avec un produit de même valeur), à sa discrétion, de tout produit dont le défaut sera rapporté au détaillant autorisé ou à MAAX durant la période de garantie. Cette garantie s’applique au propriétaire/utilisateur original et n’est pas transférable à un propriétaire subséquent.

Ni le distributeur, ni le concessionnaire autorisé MAAX ni personne d’autre n’est autorisé à faire d’affirmations, de représentations ou de garanties autres que celles stipulées aux présentes; les affirmations, représentations et garanties contrevenant à cette interdiction ne sauraient s’appliquer à MAAX ni à personne d’autre.

MAAX se réserve le droit de modifier cette garantie en tout temps; il est entendu que de telles modifications ne changeront pas les conditions de la garantie applicable au moment de la vente des produits en cause.

EN VIGUEUR LE 1ER JANVIER 2004

Restrictions

La présente garantie ne s’applique pas dans le cas d’utilisations ou d’opérations non conformes ou incorrectes, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l’abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, le mauvais entretien, l’altération ou la modification du produit, de même que par la corrosion chimique ou naturelle, le feu, l’inondation, les catastrophes naturelles ou tout autre cas fortuit.

Le propriétaire/utilisateur du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable de l’installation et du branchement approprié de l’appareil. MAAX ne procède pas à l’installation, n’engage pas d’entrepreneur à cet effet ni ne supervise l’installation et, conséquemment, ne peut être tenue responsable de tout défaut, bris ou dommage causé directement ou indirectement de l’installation du produit ou résultant de celle-ci. Le propriétaire/utilisateur doit assurer un accès aux composantes du produit tel que le décrit le guide d’installation afin que MAAX puisse exécuter la garantie spécifiée aux présentes. Si un tel accès n’existe pas, tous les coûts inhérents à son aménagement seront la responsabilité du propriétaire/utilisateur.

La présente garantie ne s’applique pas aux produits qui n’auraient pas été installés ou utilisés conformément aux instructions fournies par MAAX ainsi qu’à tout règlement ou loi applicable à de telles installations.

MAAX recommande fortement que ses produits, par exemple ses portes de douches, soient installés par des professionnels spécialisés en produits de salles de bains. L’installation d’une porte de douche par une personne inexpérimentée peut entraîner le bris d’une vitre et, par conséquent, des blessures ou la mort.

MAAX n’est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de l’achat de produits qui ne conviendraient pas aux ouvertures ou aux structures existantes. MAAX n’est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d’une inspection ou d’une vérification antérieure à l’installation.

GARANTÍA LIMITADA

MAAX Inc. (a continuación “MAAX”) ofrece la siguiente garantía limitada expresa para cada uno de sus productos. Esta garantía va dirigida únicamente al propietario o al usuario original para un uso personal doméstico. En caso de uso comercial, se aplican otras restricciones.

MAAX garantiza las **puertas de las duchas** (con excepción de los modelos 137595 / 137596) contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de diez (10) años a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX reparará o sustituirá (con un producto del mismo valor), a su entera discreción, cualquier producto cuyo defecto se notifique al minorista autorizado o a MAAX durante el periodo de garantía. Esta garantía se aplica al propietario o usuario original y no puede transferirse a un propietario posterior.

Ni el distribuidor, ni el concesionario autorizado de MAAX ni ninguna otra persona están autorizados a efectuar afirmaciones o declaraciones ni a dar garantías distintas a las que se estipulan en este documento; de hacerse estas afirmaciones o declaraciones o de darse tales garantías, no se aplicarían ni a MAAX ni a ninguna otra persona.

MAAX se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento; se sobreentiende que dichas modificaciones no cambiarán las condiciones de la garantía que se aplique en el momento de la venta de los productos en cuestión.

EN VIGOR DESDE EL 1 DE ENERO DE 2004

Restricciones

Esta garantía no se aplica en caso de utilización o de funcionamiento no conformes o incorrectos, de rotura o de daños causados por error, descuido, abuso, mala utilización, mala aplicación, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación del producto, así como en caso de corrosión química o natural, fuego, inundación, catástrofe natural o cualquier otro caso fortuito.

El propietario o usuario del producto cubierto por esta garantía se hace totalmente responsable de la correcta instalación y conexión eléctrica del aparato. MAAX no efectúa la instalación, ni contrata a nadie para ello ni la supervisa y, consecuentemente, no se le podrá considerar responsable de ningún defecto, rotura o daño causado directa o indirectamente por la instalación del producto o derivado de ella. El propietario o usuario debe garantizar el acceso a los componentes del producto, como se describe en el manual de instalación, con el fin de que MAAX pueda cumplir con la garantía que se indica en este documento. Si no se facilitase dicho acceso, todos los gastos para acondicionar un acceso correrán por cuenta del propietario o usuario.

Esta garantía no se aplica a los productos que no se hayan instalado o utilizado con arreglo a las instrucciones dadas por MAAX y a cualquier reglamento o ley aplicable en tales instalaciones.

MAAX aconseja encarecidamente que sus productos -por ejemplo, sus puertas de ducha- sean instalados por profesionales especializados en productos para cuartos de baño. Si una persona sin experiencia instalara una puerta de ducha, podría romperse un cristal y causar heridas o la muerte.

MAAX no se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a la compra de productos que no convengan a las aberturas o a las estructuras existentes. MAAX tampoco se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a defectos que se podían haber descubierto, reparado o evitado con una inspección o verificación anterior a la instalación.

MAAX is not liable for personal injuries or death to any person or for any direct, special, incidental or consequential damage, loss of time, loss of profits, inconvenience, incidental expenses, labor or material charges, or any other costs resulting from the use of the product or equipment or pertaining to the application of the present warranty, or resulting from the removal or replacement of any product or element or part covered by this warranty.

EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED ABOVE, MAAX MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

In any case, MAAX cannot be liable for any amount over and above the purchase price paid for the product by the owner/end-user, contractor or builder.

Commercial Limitations

In addition to the above conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications or used in commercial ventures is of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. MAAX is not responsible for loss of use or profit under any circumstances. If the product is used as a display, the warranty period begins when the product is placed on display.

This warranty gives the owner/end-user specific legal rights. The owner/end-user may also have other rights which vary from one state and/or province to another.

Warranty service

In order to obtain service provided under this warranty during regular business hours, contact the dealer or distributor who sold the unit, or MAAX directly.

MAAX will provide the warranty service described above when the following conditions have been met: the failure is of the nature or type covered by the warranty; the user has informed an authorized MAAX Agent or Warranty Service Department representative of the nature of the problem during the warranty period; conclusive evidence (e.g., proof of purchase or installation) is provided to the foregoing by the user proving that the failure occurred or was discovered within the warranty period; an authorized independent service person or company representative has been permitted to inspect the product during regular business hours within a reasonable time after the problem was reported by the user.

MAAX's warranty obligation shall be discharged upon tender of replacement or repair. The customer's refusal to accept the tender terminates MAAX's warranty obligation.

MAAX products are certified by one or more of the following certification agencies: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

MAAX n'est aucunement responsable des blessures corporelles, du décès d'une personne, des dommages directs, particuliers, accessoires ou indirects, de la perte de temps ou de profit, des inconvénients, des frais accessoires, des coûts de main-d'œuvre ou de matériel ou de tout autre coût résultant de l'utilisation du produit ou de l'équipement ou relatif à l'application de la présente garantie ou résultant du retrait ou du remplacement de tout produit, élément ou pièce faisant l'objet de la présente garantie.

À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE AUX PRÉSENTES, MAAX N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, NI AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER OU DE CONFORMITÉ À UN CODE.

Dans tous les cas, MAAX ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

Restrictions commerciales

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale ou utilisé dans le cadre d'une entreprise commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. MAAX n'est pas responsable de la perte d'usage ou de profit dans aucune circonstance. Si le produit est utilisé dans le cadre d'un étalage, la période de garantie commence au moment où le produit est mis en montre.

La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire/utilisateur, et le propriétaire/utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un État ou d'une province à l'autre.

Garantie de service

Pour se prévaloir du service offert en vertu de la présente garantie pendant les heures normales d'ouverture, communiquer avec le détaillant ou le distributeur qui a vendu le produit, ou encore avec MAAX directement.

MAAX honorera la garantie de service décrite ci-dessus aux conditions suivantes : la défaillance est d'une nature ou d'un type couvert par la garantie; l'utilisateur a informé un agent autorisé de MAAX ou un représentant du service de la garantie de la nature du problème durant la période de la garantie; une preuve concluante (p. ex., une preuve d'achat ou d'installation) de ce qui précède est fournie par l'utilisateur, démontrant que la défaillance est survenue ou a été découverte pendant la période de garantie; une personne autorisée d'un service indépendant ou un représentant de la compagnie a eu la permission d'inspecter le produit pendant les heures normales d'ouverture, dans un délai raisonnable après le signalement du problème par l'utilisateur.

L'obligation de MAAX en vertu de la garantie cesse au moment où MAAX fournit le remplacement ou la réparation. Le refus du client d'accepter cette mesure met un terme à l'obligation de MAAX en vertu de la garantie.

Les produits MAAX sont certifiés par un ou plusieurs des organismes de certification suivants : CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

MAAX no se hace responsable de las heridas corporales, del fallecimiento de una persona, de los daños directos, cuantificables, accesorios o consecuentes, de las pérdidas de tiempo, de las pérdidas de beneficios, de los perjuicios secundarios, de los gastos accesorios, de los costos de mano de obra o de material ni de otros costos generados por la utilización del producto o del equipo o relacionados con la aplicación de esta garantía o derivados de la retirada o sustitución de cualquier producto, elemento o pieza que estén cubiertos por esta garantía.

A MENOS QUE EN ESTE DOCUMENTO SE INDIQUE LO CONTRARIO, MAAX NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, NI NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADAPTABILIDAD PARA UN USO CONCRETO NI PARA CONFORMIDAD CON UN CÓDIGO.

En ningún caso se considerará responsable a MAAX por ninguna cantidad que supere el precio de compra del producto que hubiese abonado el propietario o usuario, el contratista o el constructor.

Restricciones comerciales

Además de las condiciones y restricciones mencionadas anteriormente, el período de garantía de cualquier producto instalado con motivo de una aplicación comercial o utilizado en una empresa comercial será de un (1) año a partir de la fecha de compra original por parte del propietario o usuario, del contratista o del constructor en un comercio minorista autorizado. MAAX no se hace responsable de la pérdida de uso o de beneficios bajo ninguna circunstancia. En caso de que el producto se exponga, el período cubierto por la garantía comienza en el momento en el que el producto empiece a exponerse.

Esta garantía da derechos específicos al propietario o usuario, el cual podrá tener otros derechos que pueden variar de un estado o provincia a otra.

Garantía de servicio

Para lograr el servicio que se ofrece con arreglo a esta garantía durante el horario comercial normal, comunique con el concesionario o el distribuidor que haya vendido el producto, o directamente con MAAX.

MAAX ofrecerá el servicio de la garantía que se describió anteriormente cuando se cumplan las condiciones siguientes: la falla es de una naturaleza o de un tipo cubierto por la garantía; el usuario ha informado a un agente autorizado de MAAX o a un representante del servicio de garantía de la naturaleza del problema durante el periodo de garantía; el usuario facilita una prueba concluyente (por ejemplo, el comprobante de compra o de instalación) de lo anterior, de manera que demuestre que el fallo se produjo o se descubrió durante el periodo de garantía; una persona autorizada de un servicio independiente o un representante de la compañía ha sido autorizado a inspeccionar el producto durante el horario comercial normal, en un plazo razonable una vez que el usuario haya notificado el problema.

La obligación de MAAX respecto a la garantía termina en el momento en el que sustituye o repara el producto. La negativa del cliente a aceptar esta medida pondrá término a la obligación de MAAX respecto a la garantía.

Los productos de MAAX están certificados por uno o más de los organismos de certificación siguientes: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

Save this manual for future reference
Conservez ce manuel pour usage ultérieur
Conserve este manual como referencia



HEAD OFFICE / SIÈGE SOCIAL
MAAX Inc.
640 Cameron, Sainte-Marie
Quebec G6E 1B2 Canada

After Sales Service / Service Après-Vente / Servicio Posventa
Tel.: **1 877 GET MAAX** (1 877 438-6229)
Fax: 1 866 819-1324

www.maax.com

WESTERN CANADA	WESTERN U.S.	MIDWEST	NORTHEAST	SOUTHEAST
4225 Spallumcheen Drive Armstrong, BC, Canada V0E 1B6	2150 Division Street Bellingham, WA 98226 USA	9224-73rd Avenue North Minneapolis, MN 55428 USA	410 Bloomfield Drive West Berlin, NJ 08091 USA	P.O. Box 1608 1625 James P. Rodgers Road Valdosta, GA 31603 USA
After sales service Tel: 1 800 797-9330 Fax: 1 888 514-4442	**After sales service** Tel: 1 800 227-7138 Fax: 1 800 527-3368	**After sales service** tel: 1 800 328-2531 fax: (763) 424-9808	**After sales service** Tel: 1 877 438-6229 Fax: 1 866 819-1324	**After sales service** tel: 1 800 625-6229 fax: (222) 247-4967

KEEP THESE INFORMATIONS : CONSERVEZ CES INFORMATIONS : CONSERVE ESTAS INFORMATIONNES :	**The content of this package have been verified by: Le contenu de cet emballage a été vérifié par : El contenido de este paquete ha sido revisado por:**
Purchase date / Date d’achat / Date d’achat : ____________________	**Inspector / Inspecteur / Inspector:** ____________________
Serial number / Numéro de série / Número de serie: ____________________	**No:** ____________________

PRINTED IN CANADA / IMPRIMÉ AU CANADA / IMPRESO EN CANADA **0704** **10003149**